



ROYAUME DE BELGIQUE - Koninkrijk België

AGENCE FÉDÉRALE POUR LA SÉCURITÉ DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE
(AFSCA)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE POUR L'EXPORTATION VERS LE MAROC DE
BOVINS DESTINÉS À L'ENGRAISSEMENT EN PROVENANCE DE LA
BELGIQUE

Veterinair certificaat voor de uitvoer naar Marokko van runderen bestemd voor de vetmesting
afkomstig uit België

Cert. Nr. :

1. Pays exportateur /
Uitvoerend land: BELGIQUE
BELGIE

2. Destinataire (Nom et adresse) /
Geadresseerde (Naam en adres):

3. Expéditeur (Nom et adresse) /
Afzender (Naam en adres):

4. Autorité compétente /
Bevoegde overheid: AFSCA
FAVV

4.1. Unité Locale de Contrôle /
Lokale Controle-Eenheid: ULC /
LCE:

5. Nombre d'animaux / Aantal dieren:

6. Identification des animaux / Identificatie van de dieren:

6.1. Numéro d'identification / Identificatienummer:	6.2. Numéro du cheptel / Beslagnummer:	6.3. Race / Ras:	6.4. Date de naissance/ Geboortedatum:	6.5. Sexe / Geslacht:

7. Provenance et destination des animaux / Herkomst en bestemming van de dieren:

7.1. Les animaux sont expédiés /

De dieren werden vervoerd:

7.1.1. de (lieux d'expédition) /
vanaf (plaats van verzending):

7.1.2. à (lieu de destination) /
naar (plaats van bestemming):

7.1.3. Par avion bateau camion wagon /
Per vliegtuig schip vrachtwagen trein:

8. Renseignements sanitaires / Gezondheidsverklaring:

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que /

Ik, ondergetekende officiële dierenarts bevestig dat:

8.1. La Belgique / België:

8.1.1. Est indemne de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse, de péripneumonie contagieuse bovine, de dermatose nodulaire contagieuse, de peste bovine, de peste des petits ruminants, de fièvre de la Vallée du Rift et de la maladie hémorragique épizootique, conformément au Code sanitaire des animaux terrestres de l'Organisation mondiale de la santé animale (O.I.E.) /

Vrij is van mond- en klauwzeer, vesiculaire stomatitis, besmettelijke bovine pleuropneumonie, besmettelijke nodulaire dermatose, runderpest, pest van de kleine herkauwers, Rift Valley koorts en epizoötische hemorragische ziekte overeenkomstig de sanitaire Code van de Wereldorganisatie voor diergezondheid (O.I.E.).

8.1.2. Est à risque maîtrisé ou à risque négligeable d'ESB, conformément aux recommandations de l'O.I.E. /

Een gecontroleerd of verwaarloosbaar BSE-risico heeft overeenkomstig de aanbevelingen van de O.I.E.

8.1.3. Concernant l'Encéphalopathie Spongiforme Bovine /

Betreffende Bovine Spongiforme Encefalopathie:

8.1.3.1. L'E.S.B. est une maladie à déclaration obligatoire /

BSE is een aangifteplichtige ziekte;

8.1.3.2. Il existe un système efficace et permanent de surveillance et de suivi de cette maladie, conformément aux recommandations de l'O.I.E. /

Er bestaat een doeltreffend en permanent systeem van toezicht en controle op deze ziekte overeenkomstig de aanbevelingen van de O.I.E.;

8.1.3.3. Une politique d'abattage des troupeaux déclarés atteints d'ESB, conformément aux recommandations de l'O.I.E. est pratiquée /

Een slacht- en destructiebeleid van met BSE besmet verklaarde beslagen, overeenkomstig de aanbevelingen van de O.I.E. wordt uitgevoerd;

8.1.3.4. L'alimentation des ruminants avec des farines de viande et d'os d'origine animale a été interdite et est effectivement respectée /

Het voeren van herkauwers met vlees- en beendermeel van dierlijke oorsprong is verboden en dit verbod effectief nageleefd wordt;

8.1.3.5. Les bovins sont identifiés à l'aide d'une marque permanente, afin de pouvoir retrouver leur mère et leur troupeau d'origine /

De runderen worden geïdentificeerd door middel van een permanent merkteken, zodat hun moeder, en het beslag waaruit ze afkomstig zijn, getraceerd kunnen worden.

8.2. Le(s) cheptel(s) de provenance / Het(De) beslag(en) van herkomst:

8.2.1. Est(sont) officiellement indemne(s) de tuberculose, de brucellose et de leucose bovine enzootique /

Is(zijn) officieel vrij van tuberculose, brucellose en enzoötische bovine leukose.

8.2.2. N'a(ont) pas connu de cas de charbon bactérien depuis au moins trente jours, ni de cas de rage depuis les six derniers mois /

Geen gevallen heeft(hebben) gekend van miltvuur sinds tenminste dertig dagen, of gevallen van rabiës in de laatste zes maanden.

8.2.3. Est(sont) qualifié(s) indemne(s) d'IBR-IPV depuis au moins un an /

Gekwalificeerd is(zijn) als vrij van IBR-IPV gedurende ten minste één jaar.

Ou⁽¹⁾ / Of⁽¹⁾

8.2.4. N'est(ne sont) pas qualifié(s) indemne(s) d'IBR-IPV et les animaux exportés ont été correctement vaccinés à l'aide d'un vaccin inactivé déléte selon les prescriptions du fabricant. La dernière vaccination date de plus de quatre semaines et moins de six mois avant le départ /

Niet gekwalificeerd is(zijn) als vrij van IBR-IPV en de uit te voeren dieren correct zijn gevaccineerd met een geïnactiveerd gedeleteerd vaccin volgens de voorschriften van de producent. De laatste vaccinatie is uitgevoerd meer dan vier weken en minder dan zes maanden vóór het vertrek.

Date de la dernière injection /

Datum van de laatste vaccinatie:

Ou⁽¹⁾ / Of⁽¹⁾

8.2.5. N'est(ne sont) pas qualifié(s) indemne(s) d'IBR/IPV et les animaux exportés ont subi, au moins 15 jours avant leur expédition vers le Maroc, une première injection à l'aide d'un vaccin inactivé déléte agréé par les autorités vétérinaires belges. Le rappel vaccinal (deuxième injection de la primovaccination) sera effectué au Maroc à l'aide du même vaccin utilisé lors de la première injection (les doses nécessaires pour cette deuxième injection seront fournies par la Belgique) /

Niet gekwalificeerd is(zijn) als vrij van IBR/IPV en de uit te voeren dieren ondergingen, ten minste 15 dagen voor hun vertrek naar Marokko, een eerste vaccinatie met behulp van een geïnactiveerd vaccin goedgekeurd door de Belgische veterinaire autoriteiten. De herhalingsvaccinatie (tweede injectie van de primovaccinatie) zal uitgevoerd worden in Marokko met behulp van hetzelfde vaccin als gebruikt gedurende de eerste injectie (de noodzakelijke dossissen voor deze tweede injectie zullen verschaft worden door België);

Date de la dernière injection /

Datum van de laatste vaccinatie:

8.2.6. N'a(ont) connu aucun cas d'ESB au cours des sept dernières années /

Geen enkel geval van BSE heeft(hebben) gekend gedurende de laatste zeven jaren.

8.3. Les animaux exportés / De uit te voeren dieren:**8.3.1. Sont nés et élevés en Belgique et au sein de cheptels de provenance conformément au point 8.2. /**

Geboren en opgekweekt werden in België en midden in beslagen conform aan punt 8.2..

8.3.2. Ne font pas l'objet d'une élimination dans le cadre d'un programme de contrôle ou d'éradication de maladies contagieuses /

Maken geen voorwerp uit van een opruiming in het kader van een bestrijdings- of een eradicatieprogramma voor besmettelijke ziekten.

8.3.3. Ont été reconnus en bon état de santé lors d'un examen clinique subi au cours des dix derniers jours précédant leur départ de la localité d'origine, dans laquelle aucun cas de maladie contagieuse de l'espèce bovine requérant des mesures de quarantaine n'a été constaté au cours des six derniers mois /

Gezond zijn bevonden bij een klinisch onderzoek dat gedurende de laatste tien dagen voorafgaand aan hun vertrek van de plaats van herkomst heeft plaatsgevonden; gedurende de laatste zes maanden heeft zich op deze locatie geen enkel geval van een besmettelijke runderziekte voorgedaan waarvoor quarantainemaatregelen noodzakelijk zouden zijn geweest.

8.3.4. Ne sont pas nés de mères atteintes d'ESB /

Niet geboren zijn uit moeders die met BSE besmet waren.

8.3.5. Sont nés après la date à partir de laquelle l'interdiction d'alimenter les ruminants avec des produits protéiques d'origine animale, sauf le lait, a été effectivement appliquée ou après la date de naissance du dernier cas autochtone d'ESB, si celui-ci est né après la date de l'interdiction précitée /

Geboren zijn na de datum waarop het verbod op het voeren van herkauwers met eiwithoudende producten van dierlijke oorsprong, met uitzondering van melk, daadwerkelijk is toegepast of na de geboortedatum van het laatste inheems geval van BSE, indien geboren na de datum van het bovenvermelde verbod.

8.3.6. N'ont pas été vaccinés contre la fièvre aphteuse /

Niet tegen mond-en klauwzeer zijn gevaccineerd.

8.3.7. Ont été isolés dans des locaux agréés par les services vétérinaires belges pendant au moins les 14 jours ayant précédé leur chargement vers le Maroc, au cours desquels ils ont été soumis à des prélèvements de sang effectués moins de trente (30) jours avant leur embarquement vers le Maroc pour réaliser les tests suivants, avec résultats négatifs (les bulletins d'analyses, visés par le vétérinaire officiel, sont joints en annexe) /

Werden afgezonderd in lokalen, erkend door de Belgische veterinaire diensten, gedurende ten minste veertien dagen voorafgaand aan de verscheping naar Marokko, gedurende dewelke zij onderworpen zijn aan de volgende bloedafnames uitgevoerd minder dan dertig (30) dagen voor hun verscheping naar Marokko om de volgende testen met negatieve resultaten uit te voeren (analysebulletins, gezien door de officiële dierenarts, werden toegevoegd in bijlage):

8.3.7.1. Pour la recherche de la BVD/MD, ELISA antigène ou isolement viral /

Voor het onderzoek naar BVD/MD, antigeen ELISA of virusisolatie:

MUCOSAL DISEASE - BOVIENE VIRALE DIARREE (MD-BVD)

Date du prélèvement /

Datum van afname:

Nature du test /

Aard van de test:

8.3.7.2. Pour la recherche de l'IBR/IPV /

Voor het onderzoek naar IBR/IPV:

Un test ELISA IgE pour la recherche de l'IBR-IPV /

Een ELISA-Ig E-test voor het onderzoek naar IBR/IPV:

Date du prélèvement /

Datum van afname:

Nature du test /

Aard van de test:

8.3.8. Répondent aux clauses suivantes relatives à la Blue Tongue (Fièvre catarrhale ovine) /

Beantwoorden aan de volgende voorwaarden met betrekking tot Bluetongue (blauwtong):

8.3.8.1. Les bovins à exporter vers le Maroc /

De runderen om uit te voeren naar Marokko:

8.3.8.1.1. Proviennent d'un pays indemne de la blue tongue, conformément aux recommandations de l'OIE, dans lequel :

- aucun cas de BT (infection ou maladie) n'a été déclaré depuis les deux dernières années;
- un programme de surveillance permettant de détecter efficacement la circulation du virus de BT est appliqué /

Zijn afkomstig van een land dat vrij is van blauwtong, volgens de normen van de OIE, en waarin:

- geen enkel geval van blauwtong (infectie of ziekte) gedetecteerd werd sinds de laatste twee jaren;
- een surveillanceprogramma wordt toegepast dat toestaat om doeltreffend de circulatie van het blauwtongvirus te detecteren.

Ou⁽¹⁾ / Of⁽¹⁾

- 8.3.8.1.2. Proviennent d'un pays qui n'est pas indemne de la Blue Tongue et n'ont pas été vaccinés contre la Blue Tongue et ont subi une période d'isolement pré-embarquement d'au moins 14 ou⁽²⁾ 28 jours dans des locaux d'isolement susmentionnés, préalablement nettoyés et désinfectés permettant de protéger les bovins de toute attaque d'insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents de la Blue Tongue et ils ont été soumis avec résultat négatif /**

Zijn afkomstig van een land dat niet vrij is van blauwtong en werden niet gevaccineerd tegen blauwtong en werden gedurende tenminste 14 of 28 dagen⁽²⁾ vóór verscheping afgezonderd in de eerder vermelde lokalen die vooraf werden gereinigd en gedesinfecteerd, om de runderen te beschermen tegen alle aanvallen van insecten die potentieel dragers zijn van het blauwtongvirus, en hebben volgende testen met negatief resultaat ondergaan:

- 8.3.8.1.2.1. A un test ELISA pour la recherche des anticorps spécifiques au groupe du virus de la Blue Tongue sur un prélèvement de sang effectué au niveau des locaux d'isolement susmentionnés au moins 28 jours après le début de la période d'isolement pré embarquement /**

een ELISA-test voor het opsporen van mogelijke specifieke antilichamen van de virusgroep blauwtong op een bloedafname uitgevoerd in de eerder vermelde lokalen voor isolatie tenminste 28 dagen na het begin van de periode van isolatie voor de verscheping.

Date du prélèvement (indiquer le(s) sérotype(s) recherché(s)) /

Datum van de bloedafnames (vermeld het(de) gezochte serotype(s)):

Nature du test /

Aard van de test:

Ou⁽¹⁾ / Of⁽¹⁾

- 8.3.8.1.2.2. A une épreuve d'isolement de l'agent ou un test PCR sur un prélèvement de sang effectué au moins 14 jours après le début de la période d'isolement pré-embarquement.**

Een agensisolatietest of een PCR-test na een bloedafname uitgevoerd tenminste 14 dagen na de aanvang van de isolatieperiode voor de verscheping

Date du prélèvement du sang et nature du test /

Datum van bloedafname en aard van de test:

Ou⁽¹⁾ / Of⁽¹⁾

- 8.3.8.1.3. Proviennent d'un pays qui n'est pas indemne de Blue Tongue, de cheptels vaccinés contre la Blue Tongue, conformément au programme de vaccination adopté par l'autorité compétente belge et sont vaccinés contre le(s) sérotype(s) de la Blue Tongue présent(s) ou susceptible(s) d'être présent(s) dans la zone géographique d'origine concernée à l'aide d'un vaccin inactivé agréé par les autorités sanitaires belges, se trouvent toujours dans la période d'immunité garantie par les spécifications du vaccin utilisé, et remplissent au moins une des conditions suivantes /**

Zijn afkomstig van een land dat niet vrij is van blauwtong, van beslagen gevaccineerd tegen blauwtong, conform het vaccinatieprogramma opgelegd door de bevoegde Belgische autoriteit en zijn gevaccineerd tegen het (de) serotype(s) van blauwtong aanwezig of verdacht aanwezig te zijn in het betrokken geografische gebied van oorsprong bij middel van een geïnactiveerd vaccin goedgekeurd door de sanitaire Belgische autoriteit, ze bevinden zich altijd in de periode van immuniteitsgarantie gegarandeerd in de bijsluiters van het gebruikte vaccin en voldoen tenminste aan één van de volgende voorwaarden:

- 8.3.8.1.3.1. Ils ont été vaccinés plus de 60 jours avant la date du mouvement vers le Maroc /**

Ze zijn gevaccineerd meer dan 60 dagen vóór de datum van verplaatsing naar Marokko;

Ou⁽¹⁾ / Of⁽¹⁾

- 8.3.8.1.3.2. **Ils ont été vaccinés à l'aide d'un vaccin inactivé depuis moins de 60 jours, ont subi une période d'isolement pré-embarquement d'au moins 14 jours dans les locaux d'isolement susmentionnés, préalablement nettoyés désinfectés et désinsectisés, permettant de protéger les bovins de toute attaque d'insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents de la Blue Tongue, et ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve d'isolement de l'agent ou un test PCR sur un prélèvement de sang effectué au moins 14 jours après le commencement de la protection immunitaire fixée dans les spécifications du vaccin /**

Ze zijn sedert minder dan 60 dagen gevaccineerd bij middel van een geïnactiveerd vaccin, hebben een isolatieperiode voor verscheping van ten minste 14 dagen ondergaan in de bovenvermelde lokalen voor isolatie, die van tevoren zijn gereinigd en gedesinfecteerd, waar de runderen zijn beschermd tegen aanvallen van insecten die potentiële dragers van het blauwtongvirus zijn, en ze zijn met negatief resultaat onderworpen aan een agensisolatie-test of een PCR-test tenminste 14 dagen na de aanvang van de immuniteit vastgelegd in de bijsluiters van het vaccin:

Date et nom du vaccin (indiquer le(s) sérotype(s) du vaccin) /

Datum en naam van het vaccin (vermeld het(de) vaccin serotype(s)):

Date du prélèvement / Datum van de bloedafnames:

Nature du test (indiquer le(s) sérotype(s) recherché(s)) /

Aard van de test (vermeld het(de) gezochte serotype(s)):

- 8.4. **Les moyens de transport des animaux et les locaux d'isolement qui les ont abrités avant l'embarquement, ont été nettoyés, désinfectés et désinsectisés au préalable. Les bovins exportés n'ont pas été en contact avec des animaux de statut sanitaire inférieur depuis le départ de leur cheptel d'origine jusqu'à leur embarquement vers le Maroc /**

De transportmiddelen van dieren en de lokalen voor isolatie waar de dieren werden ondergebracht vóór het inschepen, zijn voorafgaand gereinigd, ontsmet en hebben een insectenbestrijding ondergaan. De uitgevoerde runderen zijn niet in contact geweest met dieren van een lagere gezondheidsstatus sinds het verlaten van het beslag van oorsprong totdat ze worden verscheept naar Marokko.

- 8.5. **Les animaux ont été soumis à un traitement contre les insectes, susceptibles d'être des vecteurs compétents de la Blue Tongue avec un produit répulsif de longue rémanence, agréé par les autorités sanitaires vétérinaires belges, pour garantir une protection totale contre les vecteurs depuis leur exploitation d'origine, jusqu'à leur embarquement vers le Maroc y compris la période d'un éventuel transit terrestre par un autre pays /**

De dieren werden behandeld tegen insecten die potentiële dragers van het blauwtongvirus zijn door toepassing van een afweermiddel met een lange werking goedgekeurd door de Belgische sanitaire veterinaire autoriteit om volledig tegen de vectoren te beschermen vanaf hun bedrijf van herkomst tot hun verscheping naar Marokko met inbegrip van de periode van een mogelijke doorvoer over land via een ander land:

Nom du produit /

Naam van het product:

Période de rémanence /

Werkingsduur:

Dates et lieux d'applications du produit /

Data en aanwendingsplaatsen van het product:

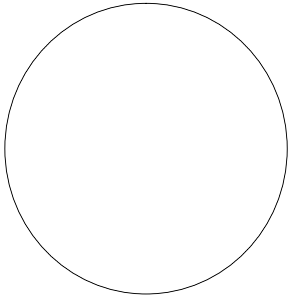
Cert. Nr. :

Nom du vétérinaire officiel en lettres capitales /

Naam van de officiële dierenarts in drukletters:

Signature du vétérinaire officiel /

Handtekening van de officiële dierenarts:



Cachet officiel / Officiële stempel:

Date / Datum:

Nombre d'annexes : (pages)

- (1) **Biffer la mention inutile /** Schrappen wat niet van toepassing is.
- (2) **Durée qui dépend de la nature du test utilisé pour la recherche de la Blue Tongue (FCO) /** Duurtijd hangt af van de gebruikte test voor de opsporing van Bluetongue.
- (3) **Sont joints au présent certificat vétérinaire /** Zijn toegevoegd aan dit veterinaire certificaat:
 - **Un certificat complémentaire de bonne santé à l'embarquement, à remplir par le vétérinaire officiel le jour de l'embarquement (Annexe A) /** Een aanvullend certificaat voor de goede gezondheid bij de inlading, in te vullen door de officiële dierenarts op de dag van inlading (Bijlage A).
 - **Un certificat complémentaire à remplir par un vétérinaire officiel en cas de transit avec déchargement des animaux dans un pays de l'union européenne (Annexe B) /**
Een aanvullend certificaat in geval van doorvoer met lossen van dieren in een land van de Europese Unie, in te vullen door de officiële dierenarts (Bijlage B).

**CERTIFICAT COMPLEMENTAIRE DE BONNE SANTE A L'EMBARQUEMENT
AANVULLEND CERTIFICAAT VOOR DE GOEDE GEZONDHEID BIJ DE INLADING**

Je soussigné, _____, vétérinaire officiel certifie qu'au jour de l'embarquement, les animaux décrits dans le certificat vétérinaire portant le numéro _____ ne présentent aucun signe clinique de maladie /

Ik ondergetekende, _____, officiële dierenarts verklaar dat op de dag van het inladen, de dieren beschreven in het veterinaire certificaat met als nummer _____ geen enkel klinisch teken van ziekte vertonen.

Fait à / Gemaakt te:

Le / Op:

Nom du vétérinaire officiel / Naam van de officiële dierenarts:

Cachet et signature / Stempel en handtekening:

**CERTIFICAT COMPLEMENTAIRE EN CAS DE TRANSIT AVEC DECHARGEMENT DES ANIMAUX
DANS UN PAYS DE L'UNION EUROPEENNE
AANVULLEND CERTIFICAAT IN GEVAL VAN DOORVOER MET LOSSEN VAN DIEREN IN EEN
LAND VAN DE EUROPESE UNIE**

Je soussigné, _____, vétérinaire officiel à _____⁽¹⁾ certifie que les _____⁽³⁾
animaux objet du certificat sanitaire vétérinaire N° _____⁽²⁾ ont transité par le territoire _____
le _____⁽⁴⁾, au poste de contrôle agréé par l'Union Européenne _____⁽⁵⁾ et répondent aux
conditions suivantes /

Ik ondergetekende, _____, officiële dierenarts te _____⁽¹⁾ verklaar dat de dieren
beschreven in het veterinair certificaat met nummer _____⁽²⁾ werden vervoerd door het
gebied _____⁽³⁾ _____⁽⁴⁾, bij de controlepost goedgekeurd door de Europese Unie
⁽⁵⁾ en beantwoorden aan volgende voorwaarden:

Ont été correctement protégés de toute attaque d'insectes, susceptibles d'être des vecteurs de la Blue Tongue durant la période du transit par l'application régulière d'un produit répulsif de longue rémanence, agréé par les autorités sanitaires vétérinaires /

Werden correct beschermd tegen alle aanvallen van insecten, in staat om vectoren van blauwtong te zijn gedurende de periode van doorvoer door het regelmatig aanbrengen van een afstotend product met lange werkingsduur goedgekeurd door de veterinaire sanitaire overheid.

Les locaux devant abriter les animaux au niveau des postes de contrôle ont été préalablement nettoyés, désinfectés et désinsectisés /

De lokalen die de dieren moeten beschutten op het niveau van de controleposten werden vooraf gereinigd, ontsmet en behandeld tegen insecten.

Les moyens de transport ont été désinsectisés avant le chargement des animaux en vue de leur expédition vers le Maroc /

De transportmiddelen werden behandeld tegen insecten vóór het laden van de dieren met het oog op hun verzending naar Marokko.

N'ont pas été en contact avec d'autres animaux jusqu'à leur embarquement /

Zijn niet in contact geweest met andere dieren tot aan hun inlading.

Le poste de contrôle ne se trouve pas dans une zone soumise à des mesures de restriction pour cause de maladies contagieuses /

De controlepost bevindt zich niet in een zone onderworpen aan beperkingsmaatregelen vanwege besmettelijke ziekten.

Ne présentent aucun signe clinique de maladie /

Vertonen geen enkel klinisch teken van ziekte.

Fait à / Gemaakt te:

Le / Op:

Nom du vétérinaire officiel / Naam van de officiële dierenarts:

Cachet et signature / Stempel en handtekening:

(1) **Insérer le nom de l'autorité vétérinaire /** De naam van de veterinaire overheid invullen.

(2) **Insérer le numéro du certificat vétérinaire accompagnant les animaux à partir du pays d'origine /** Het nummer van het veterinair certificaat dat de dieren begeleidt vanaf het land van oorsprong invullen.

(3) **Insérer le nom du pays du transit /** Naam van het land van doorvoer invullen.

(4) **Insérer la date du transit /** Datum van doorvoer invullen.

(5) **Insérer le nom ou le code du poste de contrôle /** De naam of de code van de controlepost invullen.